

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 1 (1883)  
**Heft:** 42

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 18. Oktober — Berne, le 18 Octobre — Berna, li 18 Ottobre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne  
Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

## Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Den 9. Oktober 1883, Mittags.

No 1030.

*Buntweberei in Wallenstadt,*  
Wallenstadt.



Fabrikate in gefärbt gewobenen Baumwollwaaren.

Den 9. Oktober 1883, Mittags.

No 1031.

*Buntweberei in Wallenstadt,*  
Wallenstadt.



Fabrikate in gefärbt gewobenen Baumwollwaaren.

Le 10 octobre 1883, à huit heures du matin.

No 1032.

*Société d'horlogerie de Bassecourt,*  
Bassecourt.



Ses produits, savoir: Ebauches, finissages et échappements de montres.

Le 12 octobre 1883, à trois heures après-midi.

No 1033.

*Vacheron & Constantin,* fabricants,  
Genève.

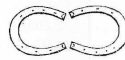


Mouvements de montres et accessoires.  
Boîtes de montres.

Le 15 octobre 1883, à dix heures avant-midi.

No 1034.

*Vacheron & Constantin,* fabricants,  
Genève.

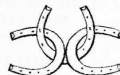


Mouvements de montres, accessoires et boîtes de montres.

Le 15 octobre 1883, à dix heures avant-midi.

No 1035.

*Vacheron & Constantin,* fabricants,  
Genève.



Mouvements de montres et accessoires.  
Boîtes de montres.

### Avis.

Le bureau soussigné tient à la disposition du public contre l'envoi de 5 fr. une brochure contenant la collection complète des marques suisses de fabrique et de commerce enregistrées jusqu'à la fin de l'année 1882.

On peut également se procurer pour le prix de fr. 2.50 la collection des marques étrangères enregistrées et publiées en Suisse jusqu'à la même époque.

Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 13. Oktober 1883.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 13 octobre 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.		Uebrigere Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Circulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonbank, St. Gallen . . . . .	7,100,000	7,070,210	2,828,084	1,053,991	—	436,010	27,090	24	4,345,175	24
2	Basellandschaftl. Kantonbank, Liestal . . . . .	900,000	857,110	312,844	68,461	—	16,730	12,319	55	440,354	55
3	Kantonbank von Bern, Bern . . . . .	8,150,000	7,377,415	2,950,966	1,349,584	—	438,480	242,612	46	4,981,642	46
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .	1,900,000	1,789,650	715,860	104,563	93	6,050	130,211	06	956,685	04
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	5,300,000	5,277,990	2,111,196	719,458	34	201,450	3,832	45	3,035,936	79
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . . . .	459,410	446,770	178,708	26,757	—	479	—	—	215,454	—
7	Thurg. Kantonbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,279,340	511,736	39,924	67	119,700	10,148	53	631,504	20
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	2,950,000	2,805,150	1,122,060	96,435	—	124,400	74,757	44	1,417,652	44
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	957,430	382,972	73,979	95	196,210	49,162	31	702,324	26
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .	2,000,000	1,911,650	764,660	133,680	57	32,550	51,522	46	982,413	03
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . . . . .	1,000,000	897,930	359,172	161,132	25	22,460	45,614	15	588,378	40
12	Graubündner Kantonbank, Chur . . . . .	2,900,000	2,322,630	929,052	132,508	—	118,750	16,371	21	1,196,981	21
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . . . .	1,194,300	1,033,350	433,340	535,063	—	235,630	138	14	1,204,276	14
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	20,000,000	16,483,650	6,593,460	1,101,807	60	164,620	246,333	80	8,106,220	90
15	Appenzell A./Rh. Kantonbank, Herisau . . . . .	2,500,000	2,446,750	978,700	141,543	76	50,750	1,206	76	1,172,200	52
16	Bank in Zürich, Zürich . . . . .	5,800,000	5,388,050	2,155,220	2,602,157	09	652,250	12,080	53	5,421,707	62
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	10,000,000	8,320,000	3,328,000	1,539,270	51	822,600	93,002	71	5,782,773	22
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	2,000,000	1,949,900	779,960	363,570	—	120,250	38,983	33	1,302,633	33
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,525,270	1,810,108	90,830	55	456,600	74,178	30	2,431,716	85
20	Crédit Gruyérien, Bulle . . . . .	290,000	254,340	101,736	24,249	—	20,570	10,095	99	156,650	99
21	Zürcher Kantonbank, Zürich . . . . .	15,000,000	12,884,640	5,153,856	3,657,847	78	957,740	211,415	77	10,010,859	55
22	Solothurnische Bank, Solothurn . . . . .	2,500,000	2,340,350	936,140	306,821	07	96,350	57,874	50	1,397,185	57
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	1,000,000	856,000	342,100	140,474	59	192,530	7,334	56	683,039	15
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .	871,905	806,645	322,658	242,447	—	70,230	5,654	51	640,989	51
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . . . .	827,960	818,220	327,288	32,957	—	7,510	14,307	44	382,362	44
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .	7,907,565	6,595,430	2,638,172	731,628	59	498,800	468,734	46	4,337,335	05
27	Ersparniéasse des Kantons Uri, Altorf . . . . .	310,000	301,850	120,740	57,608	—	7,270	1,900	56	187,518	76
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . . . .	500,000	301,400	115,734	13,205	—	293	5,300	46	137,618	46
29	Bank populaire de la Gruyère, Bulle . . . . .	296,250	289,310	120,560	14,671	—	33,730	729	15	164,914	15
30	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	2,300,000	2,050,700	820,280	239,275	—	139,990	9,681	45	1,269,226	45
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . . . .	2,450,000	1,988,700	639,450	102,285	—	74,400	354,970	49	1,171,135	49
32	Schaffhauser Kantonbank, Schaffhausen . . . . .	700,000	558,500	223,400	56,348	—	6,480	734	55	286,962	55
	Stand am 6. Oktober 1883	116,607,420	102,846,330	41,138,532	16,044,895	50	6,331,820	2,278,510	82	65,792,058	82
	Etat au 6 octobre 1883	115,482,420	101,387,315	40,554,926	16,244,613	20	5,737,200	2,433,877	88	64,970,617	08
		+ 1,125,000	+ 1,459,015	+ 583,606	— 199,717	70	+ 597,620	— 160,067	06	+ 821,441	24

Gold (or) . . . . . Fr. 36,519,016. —  
 Silber (argent) . . . . . „ 20,664,411. 50  
 Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 57,183,427. 50

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 13. Oktober 1883. — Du 13 octobre 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Innert 4 Monaten fällige — Échéant dans les 4 mois				Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons	
				Checks, innert 3 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken.	Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel		
5	Bank in St. Gallen . . . . .	5,300,000	201,450	—	2,965,405. 46	1,479,791. 51	1,587,970. —	—	6,234,616. 97
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	20,000,000	164,620	126,426. 80	15,515,596. 15	—	2,106,890. —	—	17,913,442. 95
16	Bank in Zürich . . . . .	5,800,000	652,250	—	8,195,143. 97	226,763. 15	3,812,503. 30	—	12,886,660. 42
17	Bank in Basel . . . . .	10,000,000	822,600	—	7,880,015. 34	531,647. 95	3,622,989. 15	—	12,877,152. 44
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	456,600	—	7,718,063. 05	131,193. 10	892,766. 15	—	9,198,622. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	2,450,000	74,400	—	6,773,391. 80	50,699. 75	639,200. —	—	7,537,691. 55
	Stand am 6. Oktober 1883	48,550,000	2,371,920	126,426. 80	49,047,615. 77	2,439,995. 46	12,662,228. 60	—	66,648,186. 63
	Etat au 6 octobre 1883	47,750,000	1,912,220	61,920. 90	46,480,153. 83	2,041,381. 53	12,613,191. 80	—	63,108,868. 06
		+ 800,000	+ 459,700	+ 64,505. 90	+ 2,567,461. 94	+ 398,618. 93	+ 49,036. 80	—	+ 3,539,318. 57

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif			Passiven — Passif				
		Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige disponiblen Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	
									Total
5	Bank in St. Gallen . . . . .	2,380,654. 34	6,234,616. 97	1,582,555. 29	10,647,826. 60	5,277,990	875,386. 77	16,000. —	6,169,376. 77
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	7,696,267. 60	17,913,442. 95	100,805. 88	25,709,516. 40	16,483,650	3,544,393. 45	—	20,028,043. 45
16	Bank in Zürich . . . . .	4,757,377. 09	12,886,660. 42	803,012. 88	18,447,050. 39	5,388,050	5,257,268. 72	—	10,645,318. 72
17	Bank in Basel . . . . .	4,867,270. 51	12,877,152. 44	867,344. 35	18,611,767. 30	8,320,000	4,016,272. 50	—	12,336,272. 50
19	Banque de Genève . . . . .	1,900,938. 55	9,198,622. 30	—	11,099,560. 85	4,525,270	815,010. 40	—	5,340,280. 40
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	741,765. —	7,537,691. 55	23,009. 20	8,302,465. 75	1,593,700	229,930. 75	—	1,828,630. 75
	Stand am 6. Oktober 1883	* 22,793,273. 09	66,648,186. 63	3,376,727. 57	92,818,187. 29	41,593,660	14,738,262. 59	16,000. —	56,347,922. 59
	Etat au 6 octobre 1883	23,898,066. 54	63,108,868. 06	4,721,468. 26	91,728,402. 86	40,571,630	14,917,170. 63	15,000. —	55,503,800. 63
		— 1,104,793. 45	+ 3,539,318. 57	— 1,344,740. 69	+ 1,039,784. 43	+ 1,022,030	— 178,908. 04	+ 1,000. —	+ 844,121. 96

\* Ohne Fr. 16,280. 25 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen.

\* Sans fr. 16,280. 25 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 15. Oktober 1883 in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen und Lausanne: 3 1/2 %; Genf: 2 1/2 %.

Escompte le 15 octobre 1883 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall et Lausanne: 3 1/2 %; Genève: 2 1/2 %.

## Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.

### Frankreich.

Die französischen Zollstellen sind angewiesen worden, *Farbschachteln*, welche sich als wirkliche Spielsachen-Artikel für Kinder darstellen und deren Inhalt und Einfassung zusammen verkauft werden, als ein Ganzes zu betrachten und nur einem einzigen Zollansatz zu unterwerfen, nämlich dem Ansätze für Spielsachen überhaupt, 60 Fr. für 100 kg.

### France.

Par décision du ministère des finances les *boîtes à couleurs* destinées à l'amusement des enfants, constituant de véritables articles de bimbeloterie dont le contenu et le contenu se vendent toujours simultanément, doivent être considérées comme formant un tout indivisible et passible d'un seul et même droit. La taxe de 60 fr. les 100 kg dont est frappée la bimbeloterie sera donc appliquée sur le poids total de ces articles. Des instructions dans ce sens ont été données au service des douanes.

## Ausstellungen — Expositions

Laut *British Trade Journal* soll vom 3. April bis Ende Oktober 1884 im Krystallpalast zu London eine internationale Ausstellung für Produkte der Kunst, der Wissenschaften, der Industrien und Gewerbe stattfinden. Das Projekt scheint ein Privat-Unternehmen zu sein.

Le *British Trade Journal* annonce qu'une exposition internationale artistique, manufacturière, scientifique et industrielle doit s'ouvrir au Palais de Cristal à Londres le 3 avril 1884, pour être terminée à la fin d'octobre. Ce projet paraît être une entreprise privée.

## Verschiedenes — Divers

### L'horlogerie suisse à l'exposition d'Amsterdam.

Les communications suivantes ont, entr'autres, été fournies au *Journal suisse d'horlogerie* par un correspondant d'Amsterdam:

La liste des récompenses décernées à l'exposition internationale d'Amsterdam, publiée officiellement le 15 septembre courant, aura mis une fois de plus en relief la force vitale de l'industrie horlogère suisse, et sa réelle valeur comme bienfaisance.

Suivant un article du règlement, la moitié des jurés de chaque classe devait être composée de ressortissants hollandais. Le jury de la classe 28 fut donc composé de 3 membres hollandais, 1 français, 1 belge et 1 suisse.

Le jury de groupe, comprenant la réunion de tous les jurés de classes, constitué le 28 juillet dernier, décida à l'unanimité, dans sa première séance, que ceux des exposants que l'on peut envisager comme commissionnaires, c'est-à-dire ceux qui exposaient les produits de divers fabricants, n'auraient pas droit aux récompenses, et les jurys de classes furent invités à se conformer à cette décision.

Les récompenses à décerner consistaient en: *Diplômes d'honneur*, *Diplômes de médaille d'or*, *Diplômes de médaille d'argent*, *Diplômes de médaille de bronze* et *Mentions honorables*, chaque diplôme étant accompagné d'une médaille de bronze.

Le bilan de cette campagne, pour l'horlogerie suisse, se résume comme suit:

Classe 28. — 14 exposants sortant avec une liste de 14 récompenses, réparties, par cantons, de la manière suivante:

- 2 diplômes d'honneur, 1 à Genève, 1 à Neuchâtel.
- 3 médailles d'or, 1 à Berne, 1 à Genève, 1 à Neuchâtel.
- 4 médailles d'argent, 2 à Berne, 1 à Genève, 1 à Neuchâtel.
- 3 médailles de bronze, 1 à Bâle-Camp., 1 à Berne, 1 à Schaffhouse.
- 2 mentions honorables, 1 à Berne, 1 à Neuchâtel.

La Suisse doit de la reconnaissance à ceux de ses industriels qui, au prix de grands sacrifices, rarement compensés par les résultats obtenus, s'en vont, souvent bien loin, soutenir la renommée de son industrie nationale. Il y avait dans l'exposition suisse à Amsterdam des vitrines splendides, dont la diversité était un charme de plus pour les nombreux visiteurs qui s'y pressaient. Leur contenu représentait des sommes fort importantes, et la prime d'assurance, seule, s'est élevée jusqu'à 5 % de la valeur; les frais de toute nature ont été considérables et entièrement à la charge des exposants, sauf en ce qui concernait la décoration de la salle; ceci s'explique par le fait que la Suisse ne participait pas officiellement à cette exposition, et que, pour cette raison, elle n'a pas voté de subside dans ce but.

C'est grâce à l'initiative et au concours, toujours empressé, de la Société intercantonale des industries du Jura que, malgré l'exposition de Zurich, qui s'ouvrirait le même jour, la Suisse a pu être représentée aussi dignement à Amsterdam.

### Auszug aus dem Stempelgesetz des Halbkantons Baselstadt.

Vom Großen Rathe erlassen am 8. Oktober 1883. (Der Termin der Inkrafttretung ist noch nicht festgestellt.)

§ 3. Einem festen Stempel von 10 Rappen unterliegen folgende Schriftstücke:

a. Checks (Art. 830 des schweiz. Obligationenrechts) im Betrage von über Fr. 100. —, die im hiesigen Kanton ausgestellt oder in demselben zahlbar sind.

b. Zahlungsverprechen (Kassabons) und Anweisungen, im Betrage von über Fr. 100. —, sofern dieselben nicht an Ordre lauten, im hiesigen Kanton ausgestellt oder in demselben zahlbar sind.

Ausgenommen davon sind diejenigen Anweisungen, welche im hiesigen Kanton ausgestellt werden und zugleich in demselben zahlbar sind.

c. Interimsscheine für Aktien im Betrage von über Fr. 50. — und von Obligationen im Betrage von über Fr. 100. —.

d. Frachtbriefe und Lagerscheine.

§ 6. d. Gezogene Wechsel, Eigenwechsel (Art. 722 und 825 des schweiz. Obligationenrechts) und Warrants, sofern sie im hiesigen Kanton ausgestellt oder in demselben zahlbar sind.

e. Zahlungsverprechen, welche an Ordre lauten (billets à ordre) und Anweisungen, welche an Ordre lauten (Art. 838 und 839 des schweiz. Obligationenrechts), sofern sie im hiesigen Kanton ausgestellt oder in demselben zahlbar sind.

f. Andere Papiere, welche auf eine Geldzahlung lauten und indossierbar sind, sofern sie im hiesigen Kanton ausgestellt oder in demselben zahlbar sind. (Art. 843 des schweiz. Obligationenrechts.)

g. Im hiesigen Kanton ausgestellte Bordereaux über den Verkauf von Wertpapieren jeder Art, außer Wechseln, geschehe derselbe gegen baar oder auf Zeit, an der Börse oder außerhalb derselben. Jeder Verkäufer solcher Werthpapiere ist verpflichtet, seinem Käufer für jedes Geschäft ein gestempeltes Bordereau auszustellen.

Bei Weiterbegebung solcher im Auftrage eines Andern hier gekauften Werthpapiere an den betreffenden hiesigen oder auswärtigen Auftraggeber besteht keine nochmalige Stempelpflicht.

Kompensationsgeschäfte sind der doppelten Stempelpflicht unterworfen, in dem Sinne, daß jeder Verkauf als selbstständiges Geschäft zu behandeln ist. Bordereaux zum Bezüge von Prämien unterliegen dem gleichen Stempel, der bei Lieferung der Titel wäre zur Anwendung gebracht worden.

Der Stempelpflicht unterliegen schriftliche Anzeigen über Guthrift oder Belastung in Konto-Korrent gekaufter oder verkaufter Werthpapiere, und sind dieselben wie Bordereaux zu behandeln.

§ 9. Die in § 6, lemma d, e und f aufgeführten Titel — Wechsel, Anweisungen, Zahlungsverprechen und andere indossierbare Papiere — unterliegen folgendem Stempel:

bei einem Betrage über Fr.	100 bis Fr. 500	10 Rappen.
» » » » »	500 » » 1000	20 »
» » » » »	1000 » » 2000	40 »

Von jeden weiteren Fr. 1000. — oder einem Bruchtheil derselben beträgt der Stempel je 20 Rappen mehr.

§ 10. Die in § 6, lemma g genannten Bordereaux über Verkäufe von Wertpapieren unterliegen je nach dem Betrage der Kaufsumme folgendem Stempel:

bei einem Betrag bis Fr.	5000	20 Rappen.
» » » über »	5000 bis Fr. 10,000	50 »

Von jeden weiteren Fr. 10,000 oder einem Bruchtheil derselben beträgt der Stempel je 50 Rappen mehr.

§ 11. Die Pflicht zur Stempelung liegt dem Aussteller des dem Stempel unterworfenen Schriftstückes ob mit folgenden Ausnahmen:

a. Auswärts ausgestellte, hier zahlbare Wechsel und andere indossierbare Papiere (§ 6, lemma d, e, f) sind vom ersten hiesigen Träger (Indossatar, Mandatar) zu stempeln.

b. Auswärts ausgestellte, hier zahlbare Wechsel und andere indossierbare Papiere, deren Accept oder Bezahlung ohne Vermittlung eines hiesigen Trägers stattfindet, sind vom Acceptanten resp. Bezogenen zu stempeln.

Für die unterlassene Stempelung sind alle Diejenigen mit verantwortlich, welche das ungestempelte Schriftstück abgenommen haben, ohne sofort dessen Stempelung zu bewirken.

### Importation des soieries dans la Plata.

(Communications consulaires adressées aux autorités françaises en août 1883.)

La diminution de la consommation des soieries de Lyon et de Saint-Etienne, dans l'Uruguay, vient de la concurrence des fabriques espagnoles, suisses et allemandes.

Les consommateurs de la Plata recherchent, en effet, les articles à la fois apparents et peu coûteux. Aussi les fabricants étrangers, sans essayer de lutter avec l'industrie lyonnaise au point de vue de la beauté des tissus et du goût des dessins, ont-ils porté tous leurs efforts vers ce but: produire des articles brillants et bon marché. C'est ainsi que les soieries de Zurich et de Grefeld ont à peu près remplacé sur ce marché celles de Lyon et que la passementerie et les rubans de Saint-Etienne ne trouvent plus d'acheteurs, les produits similaires d'Elberfeld étant surtout demandés.

On doit signaler également la concurrence puissante des fabriques de Piémont et de Lombardie, dont l'exposition de Milan a fait connaître, il y a deux ans, les progrès.

Grâce au mélange habilement déguisé du coton, dont le consommateur s'occupe fort peu, pourvu que la marchandise lui plaise par son éclat, les industries allemande et anglaise fournissent abondamment l'Amérique du Sud de velours et de satins qui sont les deux tissus employés depuis quelques années. Les satinettes coton ont d'ailleurs remplacé, en grande partie, les satins de soie.

Quant aux foulards, la fabrication lyonnaise ne peut soutenir la concurrence que lui fait l'importation des produits espagnols.

### Die Textilbranche in Elsass-Lothringen.

Das «Deutsche Wollen-Gewerbe» enthält folgende Korrespondenz aus den Reichslanden:

... In den ersten Jahren nach der Annexion fiel es natürlich der Mülhauser Textilindustrie im Allgemeinen schwer, sich in den völlig veränderten Verhältnissen und namentlich mit der deutschen Kundschaft zurecht zu finden. Das französische Geschäft pflegte sich gegenüber dem deutschen im Ganzen viel coulanter und glatter abzuwickeln, die Zahlungsbedingungen, meist gegen 30 Tage Tratte, waren viel bequemer, so daß die Mülhauser Textilindustrie, trotz des nicht unbedeutenden Zolles, den französischen Markt für den Absatz ihrer Fabrikate noch immer in erster Linie pflegte. ...

Alles das hat sich seit einigen Jahren vollständig geändert. Die Mülhauser Textilindustrie hat es verstanden, sich auch den deutschen Markt in verhältnißmäßig kurzer Zeit zu erobern und dabei gleichzeitig die schlankere französische Regulierungsweise meist mit Erfolg durchgesetzt. Gleichzeitig wurden, um die Beibehaltung des französischen Marktes zu ermöglichen, in Folge der französischen Zollerhöhung, vielfach Filialfabriken auf französischem Boden, meist in der Nähe der Grenze, in der Richtung gegen Belfort zu, angelegt.

Seit dieser Zeit hebt sich die Textilindustrie des Ober-Elsasses von Jahr zu Jahr. Die früher schon bestandenen Kammgarnspinnereien wurden wesentlich vergrößert und neue hinzugebaut, ganz dasselbe ist mit den Webereien, dann mit der Baumwollindustrie im Allgemeinen sowie mit denjenigen gemischter Fabrikate, ferner bei den Bleichereien, Färbereien, Druckereien und mit dem Maschinenbau der Fall. Die Bauthätigkeit in Mülhausen ist



sehr bedeutend; wer heut dahin kommt, ist überrascht davon; neue Fabriken entstehen, alte werden vergrößert, die Zahl der Fabrikschornsteine vermehrt sich jedes Jahr. . . Die Einwohnerzahl, 50,000 im Jahre 1870, ist, trotz der Auswanderung in den ersten Jahren der Annexion, jetzt auf 72,000 gestiegen.

. . . Die zahlreichen Baumwollspinnereien und Webereien in dem von Colmar ausgehenden Logelbachthal, sowie diejenigen im Thal der Fech mit dessen Seitenthälern, die sich bis tief in die Vogesen erstrecken, sind voll beschäftigt; sie klagen nur über knappen Verdienst, den ihnen die gedrückten Preise lassen. . .

Eine der großartigsten Fabrikanlagen, die « Aktiengesellschaft für Baumwollspinnerei und Weberei in Hüttenheim », die zeitweilig über 1200 Arbeiter beschäftigte und vor etwa einem halben Jahr in Folge von finanziellen Schwierigkeiten in die Hände einer anderen Gesellschaft übergang. . . , hat die als theilweise Brandruine übernommenen Fabrik-Gebäulichkeiten vollständig wieder hergestellt, mit neuen Maschinen ausgestattet und ist jetzt wieder in flottem Betrieb. Die vorher schon bedeutende Kammgarnspinnerei Erstein, die außer Webgarnen hauptsächlich Garne für Strick-, Wirk- und Phantasiewaaren mit vielem Erfolg fabrizirt, hat ihre Anlage im letzten Jahre um 18,000 Spindeln vergrößert und befindet sich vollauf im Betrieb.

Die Woll- und Halbwarenfabrikation, dann die Fabrikation von Kammgarnstoffen und von Phantasieartikeln in Leberthal mit ihrem Hauptsitz in Markkirch, die ähnlich wie in Berlin Tausende von Stühlen in sogenannter Hausweberei beschäftigt, hat sich auf dem deutschen Markt am schnellsten zurechtgefunden und nimmt auf demselben einen sehr ehrenvollen Rang ein. Neue Fabriken sind in den letzten Jahren da nicht entstanden, wohl aber sind wesentliche Erweiterungsbauten an bereits bestehenden Fabriken vorgenommen worden. Im Ganzen genommen kann die industrielle und kommerzielle Lage von Markkirch als eine sehr befriedigende bezeichnet werden.

Sehr bedeutende Baumwollspinnereien und Webereien befinden sich im gebirgigen Theil des Breuschthales in Mühlbach-Lützelhausen, Wisch, Labroque-Schirmeck, Rothau, Foudai, die durch bedeutende Wasserkräfte und einen braven fleißigen Arbeiterstand unterstützt, sich in sehr lebhaftem Betrieb befinden und theilweise Tag und Nacht arbeiten. . . Eine im vorigen Jahr neugebaute Decken- und Teppichfabrik in Schirmeck-Labroque befindet sich ebenfalls in voller Thätigkeit, und wenn am gleichen Ort eine große Baumwollspinnerei seit Jahren außer Betrieb sich befindet und ein anderes ähnliches großes Etablissement als Brandruine in Trümmern liegt, so liegen dem ganz besondere Verhältnisse, jedenfalls nicht Mangel, sondern eher Ueberfluß an Kapital Seitens der Beteiligten zu Grunde. In den letzten Jahren wurde am Ausgang des Breuschthales in Molsheim eine großartige Färberei für Wolle und Baumwolle errichtet, die immer sehr gut beschäftigt ist.

Bietet uns die Textilindustrie des Elsaßes in den Orten, soweit wir sie bis jetzt geschildert haben, ein im Allgemeinen sehr befriedigendes Bild, das wir wesentlich unserer neuen Wirtschafts- und Zollpolitik verdanken, so werden wir von jetzt ab weniger Erfreuliches berichten können. Durch die bedeutende Erhöhung des französischen Eingangszolls auf wollene gestrickte Socken und Strümpfe, wie sie in Frankreich sozusagen allgemein in den Holzschuhen getragen werden, ist die einschlägige, früher sehr bedeutende Fabrikation in Barr und in Wasselnheim in eine sehr schwierige Lage gekommen, welche einzelne Fabrikanten bereits gezwungen hat, auf französischem Boden, im benachbarten Departement der Meurthe, Filialfabriken anzulegen. Es war dies der einzige Ausweg, da Deutschland kein bedeutendes Absatzgebiet für diesen Artikel bildet. Dagegen ist die in Barr befindliche Kunstwollfabrik und Spinnerei, welche meist Extrakt-Unterschuß für den Berliner Markt fabrizirt, in der Regel gut beschäftigt.

Am schwersten wurde durch die veränderten Verhältnisse Bischweiler in Mitleidenschaft gezogen. . .

An dem guten Willen der reichsländischen Oberbehörden, hier durch eine auf Staatskosten zu errichtende Webschule, sowie durch verschiedene andere Maßregeln helfend und unterstützend einzugreifen, hat es nicht gefehlt; sie mußte aber auf die Ausführung derselben verzichten, da sie gerade in den zunächst beteiligten Kreisen einer ganz entschiedenen Abneigung dagegen begegnete. Durch die augenblicklich schwierige Lage des französischen Marktes, sowie durch die vor etwas mehr als einem halben Jahre eingetretene Erhöhung des französischen Eingangszolls, haben sich die Tuchsendungen von Bischweiler nach Frankreich in den letzten Monaten auf ein sehr bescheidenes Maß beschränkt. Dagegen arbeiten einige Fabrikanten mit Erfolg für den deutschen Markt, andere für überseeische Kundschaft und für den Orient; auch Holland tritt seit einiger Zeit als Käufer für Bischweiler Waare auf. Eine große Berliner Wollwarenfabrik läßt in Bischweiler für ihre Rechnung im Lohn arbeiten, doch läßt das Geschäft in Bischweiler im großen Ganzen sehr viel zu wünschen übrig. Inzwischen wurde in der letzten Zeit eine ehemalige Spinnerei in eine Cartouchenfabrik umgewandelt, und augenblicklich wird eine neue große Fabrik für Jute-Spinnerei und Weberei in Nähe des Bahnhofes Bischweiler gebaut. . . Die sehr bedeutende Baumwollspinnerei und Weberei Hagenau ist in letzter Zeit durch Kauf in andere Hände übergegangen und befindet sich in vollem Betrieb.

Lothringen weist, wenn wir von einigen nur für den lokalen Bedarf berechneten Anlagen absehen, kein größeres Etablissement der Textilbranche auf; eine größere mechanische Baumwollweberei in Château-Salins ist seit 1 1/2 Jahren außer Betrieb; die reichen Schätze auf dem Gebiet des Mineralreichs weisen Lothringen auf ein anderes Gebiet der Fabrikthätigkeit hin.

Noch müssen wir der Vollständigkeit wegen eines andern Industriezweiges gedenken, der allerdings nur in einem gewissen Sinne der Textilbranche zuzuzählen ist; wir meinen die Metalltuch- und Drahtwebereien, die, eine Spezialität von Schlettstadt bildend, dort in mehreren sehr großen Etablissements betrieben werden und stets vollauf beschäftigt sind.

### L'industrie et les conditions de vente en Espagne.

(Extrait du rapport du Consul belge à Barcelone sur l'année 1882.)

*Industrie.* Il est reconnu aujourd'hui qu'une protection excessive, loin de favoriser l'industrie, nuit, au contraire, à son développement. L'Espagne fournit une nouvelle preuve à l'appui de cette assertion.

Longtemps stationnaire et languissante, l'industrie de ce pays n'est sortie de l'état de marasme où elle paraissait plongée qu'au fur et à mesure que la protection, qui entravait son essor, a diminué. On peut dire que chaque étape vers le libre échange a été marquée par un progrès in-

dustriel. Le fabricant, effrayé par les rabais successifs du tarif douanier, y a vu la ruine de son industrie; il a fallu cette crainte pour réveiller son initiative assoupie et stimuler son activité.

Afin de combattre la concurrence étrangère, il a compris la nécessité de produire mieux et à meilleur compte; pour cela, il lui a fallu renoncer à ses procédés routiniers, abandonner son outillage suranné et défectueux. De fréquents voyages à l'étranger lui ont fourni l'occasion d'apprendre les nouvelles méthodes de production; il en a rapporté les machines les plus perfectionnées, il a introduit dans ses ateliers les dernières améliorations adoptées. L'étude des matières premières, dont les choix et l'emploi judicieux jouent un rôle si important dans la production, négligée par lui jusqu'alors, est devenue l'objet de sa constante préoccupation. C'est ainsi qu'il est parvenu à produire dans des conditions de perfection et de bon marché dont on ne se rend pas compte à l'étranger.

C'est dans la fabrication des *matières textiles* que les Espagnols se sont le plus distingués. Avec les droits qui pèsent actuellement sur les fils et les tissus, il est devenu fort difficile de lutter avec eux sur leur terrain. Les neuf dixièmes de la population au moins ne consomment que les tissus indigènes; il n'y a plus que ceux qui se distinguent, soit par la qualité ou le fini, soit par le coloris ou le dessin, du produit similaire du pays, qu'on achète à l'étranger. En résumé, les progrès dans cette branche ont été tellement manifestes, qu'on peut prévoir le moment où, dégagée des derniers liens qui l'étreignent, — les droits sur les matières premières, — l'industrie espagnole des tissus entrera en concurrence avec les plus avancées sur les marchés extérieurs.

*Conditions de vente.* Les marchandises importées en Espagne se règlent:

- 1° Par crédit ouvert dans une maison de banque;
- 2° En remises à la réception des connaissements ou factures;
- 3° A terme plus ou moins long, avec ou sans acceptation;
- 4° En compte courant, l'acheteur ayant dans ce cas, l'option d'avancer ses paiements ou de les retarder dans une certaine mesure, les intérêts étant comptés de part et d'autre.

Il y a un système de transaction, dû à l'initiative des *Allemands*, recommandable pour divers produits, parce qu'il en facilite beaucoup la vente, c'est celui de vendre la marchandise libre de tous droits et frais dans les magasins de l'acheteur, de façon que celui-ci n'ait à s'inquiéter de rien.

On sait que, quelle que soit l'importance d'une expédition, les menus frais de correspondance, timbres, déclarations, commissions d'agents, etc., ne varient guère. Répartis sur de fortes quantités, ils sont sans influence sur les prix; mais plus l'envoi est petit, plus leur effet est sensible. Il s'ensuit qu'en réunissant dans une seule expédition les marchandises destinées à différents commettants, au lieu de les envoyer séparément à chacun d'eux, on peut réaliser de ce chef une véritable économie. Par cette agglomération de produits, on obtient aussi d'habitude un fret moindre ou un forfait plus modéré. Ces deux différences, appliquées au coût de la marchandise, diminuent le prix de revient et permettent souvent d'offrir à l'acheteur de sérieux avantages.

Nous ne voulons pas dire que ce mode de vente, nonobstant l'économie qui en résulte, doit être adopté d'une façon générale; il conviendra à beaucoup d'acheteurs, mais d'autres le rejeteront pour des raisons particulières.

### Export-Musterlager in Stuttgart.

Unter dem Namen « Export-Musterlager » besteht in Stuttgart eine permanente Ausstellung von württembergischen Industrie-Erzeugnissen. Dieselbe wird von ca. 450 Industriellen unterhalten. Ihr Zweck ist, die württembergische Industrie im In- und Auslande bekannt zu machen. Das Ausstellungslokal befindet sich in der Nähe des Stuttgarter Bahnhofes, wodurch den Durchreisenden der Besuch erleichtert wird. Mit der Ausstellung ist eine Agentur verbunden, welche über Preise, Verkaufsbedingungen etc. Auskunft gibt und allfällige Bestellungen kostenfrei an die Fabrikanten übermittelt.

Jeder der Gesellschaft angehörige Industrielle zahlt jährlich 25 Mark; dafür steht demselben das Recht zu, Muster seiner Fabrikate auszustellen und in den vier Sprachen redigierten Ausstellungskatalog eine Geschäftsempfehlung aufnehmen zu lassen.

Während den ersten acht Monaten seines Bestehens wurde das Export-Musterlager von 170 Personen besucht, welche an 42 Fabrikanten 60 Bestellungen aufgaben. Die meisten der letzteren betrafen Metall-Artikel, Konfiserien, Korsets, Wolldecken, Hüte, Leder und Uhren. Auch wurden direkte Verbindungen zwischen Bestellern und Fabrikanten eingeleitet.

Um Geschäftsverbindungen mit dem Auslande herzustellen, engagirt die Gesellschaft an den wichtigeren Plätzen Vertreter und Korrespondenten.

Eine ähnliche Institution wie die oben beschriebene soll, ebenfalls für deutsche Produkte, bereits auch in New-York bestehen und eine zweite in Madrid organisirt werden.

### Nouveau procédé applicable aux métiers de tissage de la soie.

Le *Bulletin des soies et des soieries* signale à ses lecteurs un procédé nouveau applicable aux métiers de tissage de la soie, consistant en une « double contre-marche », dont l'invention est due à M. Barral, tisseur à Lyon.

La double contre-marche a pour but de faciliter le travail de l'ouvrier lorsque celui-ci se trouve en présence d'une grande densité de fils, nécessitant de sa part une force relativement considérable pour faire effectuer à la chaîne les évolutions commandées par l'exécution du dessin.

La combinaison à laquelle l'inventeur a eu recours consiste dans l'application simultanée de divers systèmes déjà employés. Elle donne plus de développement à la poulie de la mécanique au moyen d'un levier qui lui est fixé, lequel est réuni à une contre-marche faisant bascule, qui est, elle-même, mise en communication avec une traverse horizontale reliée à la marche.

L'emploi de deux contre-marches simultanées se heurtait à une difficulté qui a été tournée par M. Barral: la mécanique ne rabattait pas sur les coups légers étant donné le poids des contre-marches. L'inventeur a imaginé pour faciliter le rabat une combinaison de ressorts à boudins qui reliait, au moyen de cordes, le talon de la contre-marche à la poulie de la mécanique; il s'ensuit que la mécanique rabat sûrement, puisque les ressorts tirent en sens opposé à la corde de la marche. C'est en cela que consiste surtout la nouveauté du système.

**Les rapports de crédit avec Varsovie.**

(Extrait d'une correspondance du *British Trade Journal*.)

Les acheteurs demandent aujourd'hui de très longs crédits et les manufacturiers acceptent leurs conditions pour combattre la concurrence. Ils donnent fréquemment des facilités de paiement qui sont fatales aux grandes maisons; car elles permettent aux maisons peu importantes de recevoir des quantités considérables de marchandises qui sont vendues au comptant, et lorsque les premiers billets viennent à échéance, ces mêmes maisons font faillite. Ces remarques donnent une idée des difficultés avec lesquelles les manufacturiers ont à lutter et je recommanderai de prendre de grandes précautions dans tous les cas où il serait absolument nécessaire d'accorder un crédit.

**Vergleichende Tabelle der schweizerischen Einfuhr in Frankreich in den Jahren 1881 und 1882.**

(Mitgetheilt von der schweizerischen Gesandtschaft in Paris, auf Grund des „Tableau du commerce extérieur“.)

**Tableau comparatif des exportations de Suisse en France en 1881 et 1882.**  
(Communiqué par la Légation suisse à Paris, d'après le „Tableau du commerce extérieur“.)

1881		1882		I. Fabrikate.		I. Produits manufacturés.	
Worth in Tausenden				Valeur en milliers			
Fr.		Fr.		Fr.		Fr.	
Seidengewebe und Seidenbänder . . .	15,035	14,039	Tissus et rubans de soie.				
Baumwollgewebe und -Bandwaaren . .	12,678	14,404	Tissus et rubans de coton.				
Uhren . . . . .	2,863	4,424	Horlogerie.				
Gold- und Silberwaaren, Bijouterie- waaren . . . . .	6,424	4,736	Orfèvrerie, bijouterie.				
Waaren aus Häuten oder Leder . . .	131	177	Ouvrages en peau ou cuir.				
Garne aller Arten . . . . .	3,871	5,089	Fils de toutes sortes.				
Maschinen und Maschinetheile . . .	2,461	3,025	Machines et mécaniques.				
Wollgewebe und -Bandwaaren . . .	155	340	Tissus et rubans de laine.				
Papier, Carton . . . . .	1,902	2,067	Papier, carton.				
Steinkohlentheerfarben . . . . .	1,131	1,118	Teintures de goudron de houille.				
Bearbeitete Häute . . . . .	369	428	Peaux préparées.				
Gold- und Platin-Draht und -Platten	2,800	3,521	Or et platine tirés et laminés.				
Merceriewaaren, Knöpfe . . . . .	147	64	Mercurie et boutons.				
Waaren aus Kautschuk und Gutta- percha . . . . .	55	37	Ouvrages en caoutchouc et gutta.				
Stroh Hüte . . . . .	843	1,251	Chapeaux de paille.				
Verarbeiteter Tabak (Cigarren) . . .	108	139	Tabac fabriqué (cigarres).				
Holzwaaren . . . . .	622	1,153	Ouvrages en bois.				
Werkzeuge und andere Metallwaaren	384	449	Outils et ouvrages en métaux.				
Personenwagen . . . . .	135	731	Carrosserie.				
Töpfer-, Glas- und Kristallwaaren .	274	241	Poterie, verres et cristaux.				
Möbel . . . . .	226	273	Meubles.				
Leinengewebe und Bandwaaren . . .	75	—	Tissus et rubans de lin.				
Kleider und genähtes Weißzeug . . .	104	167	Vêtements et lingerie cousus.				
Total	52,298	57,878	Total.				

II. Nahrungsmittel.		II. Denrées alimentaires.	
Käse . . . . .	12,494	13,560	Fromages.
Fleisch, frisch und gesalzen . . . . .	4,206	2,858	Viandes fraîches et salées.
Weine . . . . .	1,780	1,951	Vins.
Butter . . . . .	1,367	971	Beurre.
Konfitüren . . . . .	365	37	Confitures.
Branntwein, Weingeist, Liqueure . .	188	231	Eaux de vie, esprits, liqueurs.
Getreide . . . . .	280	—	Céréales.
Gemüse, getrocknete u. gepökelte; Mehl	424	329	Légumes secs et tapés, farines.
Tafelfrüchte, frische . . . . .	398	287	Fruits de table frais.
Bier . . . . .	232	231	Bière.
Kondensirte Milch mit Zucker . . . .	—	214	Lait condensé sucré.
Konzentrirte Milch . . . . .	—	1	Lait concentré.
Total	21,684	20,670	Total.

III. Rohstoffe		III. Matières premières	
(Einfuhr zollfrei, ausgenommen Bruchseisen.)		(franchise de droits, excepté ferrailles, etc.)	
Seide und Florstseide . . . . .	18,871	15,996	Soies et bourres de soie.
Holz, gemeines . . . . .	16,640	13,241	Bois communs.
Matten und Flechten . . . . .	1,298	985	Nattes et tresses.
Häute, rohe . . . . .	4,698	4,119	Peaux brutes.
Lumpen . . . . .	555	489	Drilles.
Baummaterialien . . . . .	588	—	Matériaux à bâtir.
Erdharze in festem Zustande . . . . .	478	—	Bitumes solides.
Wolle und Wollabfälle . . . . .	170	282	Laines et déchets laine.
Bruchseisen . . . . .	—	269	Ferrailles et débris de fer.
Goldstaub und Abfälle . . . . .	—	329	Cendres et regrets d'orfèvre.
Total	43,288	34,705	Total.

IV. Landwirtschaft und Verschiedenes.		IV. Agriculture et divers.	
Rindvieh . . . . .	4,660	3,594	Bestiaux.
Pferde . . . . .	416	712	Chevaux.
Gegenst. f. Sammlungen außer Handel	441	348	Objets de collection hors commerce.
Alte Emballage . . . . .	872	—	Vieux articles d'emballage.
Verschiedenes, nicht besonders Ge- nanntes . . . . .	2,316	2,458	Divers (non désignés dans les tableaux français).
Total	8,205	7,112	Total.

**Rekapitulation. — Récapitulation.**

	1881	1882	
	Fr.	Fr.	
Fabrikate . . . . .	52,298,000	57,873,000	Produits manufacturés.
Nahrungsmittel . . . . .	21,684,000	20,670,000	Denrées alimentaires.
Rohstoffe . . . . .	43,288,000	34,708,000	Matières premières.
Landwirtschaft u. Verschiedenes . . .	8,205,000	7,112,000	Agriculture et divers.
Gesamt-Total	125,475,000	120,363,000	Total général.

**Vergleichende summarische Tabelle der Ausfuhr schweizerischer Fabrikate nach Frankreich in den Jahren 1860—1882.**

Tableau comparatif sommaire de l'exportation de produits fabriqués suisses en France dans les années 1860—1882.

Jahr. Année.	Mill. Fr.	Jahr. Année.	Mill. Fr.	Jahr. Année.	Mill. Fr.
1860 . . . . .	8,1	1868 . . . . .	29,0	1876 . . . . .	37,7
1861 . . . . .	8,5	1869 . . . . .	33,5	1877 . . . . .	34,5
1862 . . . . .	8,0	1870 . . . . .	27,4	1878 . . . . .	39,2
1863 . . . . .	8,0	1871 . . . . .	39,7	1879 . . . . .	39,7
1864 . . . . .	8,2	1872 . . . . .	38,8	1880 . . . . .	45,4
1865 . . . . .	13,4	1873 . . . . .	30,9	1881 . . . . .	50,2 (*)
1866 . . . . .	18,5	1874 . . . . .	36,1	1882 . . . . .	57,9
1867 . . . . .	24,2	1875 . . . . .	38,8		

(\*) Anmerkung der Gesandtschaft. Obige Zahlen der Jahre 1860—1881 sind den „Annales du Commerce extérieur“ entnommen. Dieselben sind im Allgemeinen niedriger als die Resultate unserer eigenen Berechnung.

(\*) Note de la Légation. Les chiffres ci-dessus, pour les années 1860 à 1881 inclusivement, sont empruntés aux „Annales du Commerce extérieur“. Ils sont, en général, moins élevés que ceux résultant de nos propres calculs.

Anmerkung der Redaktion. Die bundesrätliche Zusage vom 21. März 1882 enthält folgende Abweichungen von der französischen Zusammenstellung:

Note de la rédaction. Des différences existent entre le relevé français et les chiffres du message fédéral du 21 mars 1882, pour les années suivantes:

1867 = 24,3; 1869 = 33,6; 1872 = 38,3; 1874 = 35,3; 1876 = 37,1; 1877 = 35,6; 1878 = 38,3; 1879 = 42,8; 1880 = 48,8.

**Situation de la Banque nationale de Belgique.**

	4 octobre	11 octobre		4 octobre	11 octobre
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métallique	93,114,743	88,696,734	Circulation	321,003,150	325,752,960
Portefeuille . . . . .	275,417,792	271,493,225	Comptes courants	72,060,574	62,575,957

**Situation de la Banque d'Angleterre.**

	4 octobre	11 octobre		4 octobre	11 octobre
	£	£		£	£
Encaisse métall.	23,755,283	23,263,425	Circulation de billets	26,610,715	26,336,325
Réserve	12,166,080	11,836,515	Dépôts publics	5,899,779	4,134,993
Effets et avances	21,101,962	20,769,395	Dépôts particuliers	23,250,557	25,616,763
Valeurs publiques	13,692,552	14,179,008			

**Wochensituation der Deutschen Reichsbank.**

	29. September	6. Oktober		29. September	6. Oktober
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	548,094,000	536,538,000	Notenumlauf	806,359,000	796,904,000
Wechsel . . . . .	512,805,000	495,775,000	Täglich fällige Ver-		
Effekten . . . . .	18,890,000	22,354,000	bindlichkeiten	179,698,000	165,072,000

**Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.**

	30. September	7. Oktober		30. September	7. Oktober
	österr. fl.	österr. fl.		österr. fl.	österr. fl.
Metallschatz . . . . .	199,053,989	200,074,694	Banknotenumlauf	367,238,460	369,109,140
Wechsel:			Sofort fällige Ver-		
auf das Inland	162,359,429	159,399,730	bindlichkeiten	1,276,500	1,519,736
auf d. Ausland	3,133,969	2,569,481			
Lombard . . . . .	25,160,500	26,094,500			

**Situation de la Banque de France.**

	4 octobre	11 octobre		4 octobre	11 octobre
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métall.	1,999,813,453	1,990,904,481	Circulation	2,983,358,460	2,993,491,235
Portefeuille . . . . .	978,344,949	1,002,746,935	de billets		
Avances sur nan-					
tissement . . . . .	306,840,956	304,175,156			

**Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.**

	20 Settembre	30 Settembre		20 Settembre	30 Settembre
	L.	L.		L.	L.
Moneta metallica	189,612,369	190,837,898	Circolazione	446,100,858	461,810,638
Portafoglio . . . . .	212,512,555	228,394,934	Conti correnti a vista	30,735,374	36,654,191
Fondi pubblici e titoli diversi	158,284,368	158,256,898	Conti correnti a scadenza	71,475,686	70,388,754

**Münzprägungen in Deutschland. — Monnayage en Allemagne.**

Gesetzliche Münzen.	Sept. 1883	Vorher geprägt	In Circulation Ende Sept. 1883*	Monnaies légales.
	sept. Mark.	Frappé avant Mark.	En circulation fin septembre 1883*	
Doppelkronen . . . . .	6,746,240**	1,365,645,700	1,371,860,420	Doubles couronnes.
Kronen . . . . .	—	455,745,300	455,334,990	Couronnes.
Halbe Kronen . . . . .	—	27,969,925	27,963,190	Demi-couronnes.
Total Goldmünzen . . . . .	6,746,240	1,849,360,925	1,855,158,600	Total monnaies or.
Fünfmarkstücke . . . . .	—	71,653,095	71,649,125	Pièces de 5 marks.
Kleinere Münzen . . . . .	416,870	375,926,770	368,333,448	Monnaies inférieures.
Total Silbermünzen . . . . .	416,870	447,579,865	439,982,573	Total monnaies argent.

\* Summe der Ausprägungen weniger die wieder eingezogenen Münzen.

\*\* Total des monnaies frappées moins celles retirées.

\*\*\* Sämmtlich auf Privatrechnung.

Toutes pour le compte des particuliers.

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Amortisationsbegehren.**

Es wird gerichtliche Amortisation begehrt:

- 1) der Aktien Nr. 51,118, 51,119 und 51,120 der Schweiz. Centralbahngesellschaft, sowie der dazu gehörigen Couponsbogen mit Coupons Nr. 18 bis 37;
- 2) der Couponsbogen zu den Aktien derselben Gesellschaft Nr. 19,896, 49,266, 51,121, 51,401, 51,402 u. 51,611 nebst Coupons Nr. 18/37.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden hiemit aufgefordert, dieselben bis spätestens innerhalb drei Jahren von heute an, also bis zum 18. Oktober 1886 der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen würde.

Basel, den 18. Oktober 1883.

**Civilgerichtsschreiberei Basel.**

## Vermisster Kapitalbrief.

Kapitalbrief Nr. 23045 im Betrage von Fr. 200 à 100 Rp. mit Vorgang Fr. 1650, haftend auf der Besetzung Nr. 10, auf Honegg, Bezirk Oberegg. Debitorin: Elisabetha Schmid. Kreditor: Jakob Sonderegger. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert der gesetzlichen Frist auf unterzogener Stelle einzugehen, widrigenfalls wird derselbe amortisirt.

Appenzell, den 9. Oktober 1883.

Die Landeskantlei.

### Aufforderung.

Gemäß Erkenntniß des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 6. September 1883 und in Anwendung der Art. 849 u. ff. des schweiz. Obligationenrechtes wird der gegenwärtige unbekanntete Inhaber des Kassascheines Nr. 31,716 im Betrage von Fr. 1343. 63 Cts., von der St. Gallischen Kantonbank für die Pfarrpfundpflegschaft der Kirchgemeinde Straubenzell ausgestellt, aufgefordert, denselben innerhalb der gesetzlichen Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten öffentlichen Aufforderung an gerechnet, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes von St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation ausgesprochen würde.

St. Gallen, den 11. September 1883.

Die Bezirksgerichtskantlei St. Gallen.

L'an mil huit cent quatre-vingt-trois, le deux octobre, Nous, président du tribunal du district de Porrentruy,

Vu la sommation insérée dans les n<sup>os</sup> 28, 29 et 30 de la Feuille officielle suisse du commerce, des 12, 19 et 26 juillet dernier, ensuite d'une demande présentée en due forme par la maison de commerce Salomon et Ulmann, à Porrentruy, relativement à une traite égarée et dans la teneur essentielle suivante:

Montant de la traite: fr. 760. 20;

Tireurs: J. Breitenstein et C<sup>ie</sup>, à Zofingue;

Tirés et acceptants: Salomon et Ulmann à Porrentruy;

Ordre: des tireurs J. Breitenstein et C<sup>ie</sup>;

Date de l'émission: 15 janvier 1883;

Date de l'échéance: 20 avril 1883;

Attendu que, dans les délais fixés, la traite dont s'agit n'a pas été produite;

Vu l'article 798 du code fédéral des obligations;

Prononçons l'annulation de la traite dont la description précède, en conséquence la déclarons sans valeur.

Le président du tribunal:

H. Cuenat.

## Privat-Anzeigen — Annonces

### Chemins de fer Jura-Berne-Lucerne.

Dès le 15 du mois courant, les annexes de tarif ci-après désignées entrent en vigueur:

1<sup>re</sup> II<sup>e</sup> annexe au tarif des marchandises Delle transit-Chiasso transit du 1<sup>er</sup> novembre 1882.

2<sup>e</sup> I<sup>re</sup> annexe au tarif des marchandises Delle transit-Pino transit du 1<sup>er</sup> janvier 1883.

Elles contiennent les prix du tarif exceptionnel n<sup>o</sup> 20 pour le transport de matériaux en bois légèrement bouchés et pourront être demandées auprès de nos représentants à Delle et Bâle, ainsi qu'à notre gare de Porrentruy.

Berne, le 13 octobre 1883.

La Direction.

### Spar- und Leihkasse in Bern.

Sämtliche von unserer Anstalt ausgegebenen à 4 1/4 % verzinslichen Kassascheine werden auf die nachfolgenden Termine zur Rückzahlung aufgekündigt:

#### Pro 30. September 1883.

Nr. 1001 bis und mit Nr. 1600 à Fr. 1000.  
» 8001 » » » » 8180 à » 5000.

Anmerkung. Für diese Abtheilung ist die Aufkündigung schon unter'm 10. Juni erlassen worden und wird hier blos wiederholt.

#### Pro 31. Oktober 1883.

Nr. 1601 bis und mit Nr. 2200 à Fr. 1000.  
» 8181 » » » » 8360 à » 5000.

#### Pro 30. November 1883.

Nr. 2201 bis und mit Nr. 2750 à Fr. 1000.  
» 8361 » » » » 8520 à » 5000.

Die Inhaber dieser Kassascheine werden ersucht, Letztere auf die angegebenen Termine oder vorher einzukassiren, indem die Zinsvergütung von dort hinweg aufhört.

Gleichzeitig wird bekannt gemacht, daß vom 30. September hinweg andere Kassascheine ausgegeben werden, verzinslich à 4 % jährlich, staatssteuerfrei, in Beträgen zu 500, 1000 und 5000 Franken, nach Belieben des Einlegers auf den Namen oder auf den Inhaber (au porteur) gestellt. Diese neuen Kassascheine lauten auf ein Jahr fest, mit nachheriger vierteljährlicher Aufkündigung.

Bern, 20. August 1883.

Spar- und Leihkasse.

Der Direktor:  
J. Buri.

### J. Ullrich, in Chur

Agentur- und Kommissionsbureau

Vermittelt: solide Kapitalanlagen,

» An- und Verkauf von Hôtels, Häusern, Liegenschaften, Handlungen und Gewerben.

Besorgt: gültliche und rechtliche Inkassi in Graubünden,

» Vertretung vor Vermittleramt, und Information.

Gewissenhafte, pünktliche und diskrete Besorgung.

Korrespondenz in allen drei Sprachen.

### Informations- und Inkasso-Bureaux

J. A. TRITSCHLER in Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

### Spezialverkehr per Sammelwagen

für Sendungen aus der Schweiz

nach Deutschland, Russland, Holland, Belgien und weiter und umgekehrt

mit prompter Lieferfrist und einer Frachtersparniß bis zu 40 % gegenüber den offiziellen Bahnfrachten.

Zur Ertheilung von Ueberrnahmen ist der Unterzeichnete gerne bereit.

Basel, den 15. September 1883.

Carl de Joh. Preiswerk.

### Das Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweiz. Kaufmännischen Vereins in Zürich

vermittelt kaufmännische Stellen (speziell auch Reiseposten), Associationen und Vertretungen, sowie den Ankauf und Verkauf kaufmännischer Geschäfte. — Filialen im In- und Auslande. — Soweit es sich um bezahlte Stellen handelt, ist die Vermittlung für die Herren Prinzipale gratis. — Anmeldungen von Lehrlingskandidaten werden ebenfalls spesenfrei angenommen.

Recouvrements et gérances

Procuration

JULES RAPIN

Agent d'affaires

(O 2762 L) 5, Rue de la Louve, 5

LAUSANNE

Représentation dans les faillites, liquidations, etc.

Renseignements commerciaux

Cautionnement déposé

NB. Le règlement au créancier a lieu immédiatement après la rentrée des fonds.

Agence commerciale

P.-E. JACOT

Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

### Anzeige für Raucher.



Die Firma Ormond & C<sup>o</sup> in Vevey, welche bisher an allen Ausstellungen, an welchen sie sich betheiligte, mit Medaillen beehrt worden ist, findet sich veranlaßt, ihrer werthen und zahlreichen Kundschaft mitzuthellen, daß sie dieses Jahr in Zürich ausgestellt, aber auf die Beurtheilung durch das Preisgericht verzichtet hat und aus diesem Grunde, gemäß dem vom Präsidenten des Preisgerichts erlassenen Circular vom 29. März 1883, keinen Anspruch auf irgend welche Auszeichnung machen konnte.

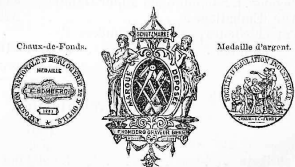
Ein Mitte der Dreissiger stehender Mann, seit nahezu 20 Jahren im nämlichen Bankgeschäft thätig, sucht persönlicher Verhältnisse wegen anderweitig

selbstständigen Posten oder

Betheiligung mit Kapital

in einem Geschäft anderer Branche.

Allfällige Anträge beliebe man unter Chiffre X. 1047 an die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse in Zürich zu richten. (M 3513 Z)



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



Trauben

5 Kilo brutto

Fr. 4. 85

franko

garantirt

C. REY

Sierre.